

Flexed Epiphra^s XYZ → XZ and Y

Prof. Enrica Colabella
Generative Art & Design Lab, ARGENTIA
enrica.colabella@generativeart.com



Antefatto

Open materic voice in GA process

PIETA'

“-----I harden as a stone

Sets hard at its heart.

Hard that I am, I know this alone:

That thou didst grow—

— — — — — and grow,

To outgrow,

As too great pain,

My heart's reach utterly.”

Carl Maria Rilke, Pietà [1]



[2]

A materic touch.

Fragile plus fragile without borders

Chi teme lo spazio gareggia col vento in
cerca di angoli, / Who fears space
contends with the wind in search of
corners,

Cui attaccarsi con forza nel desiderio di
scompare. / On which to attach oneself
strongly in the desire to disappear.

Vertigini inattese incontrollabili in acuto di
sgomento. / Unexpected vertigo
uncontrollable in acute of dismay.

Ti ritrai, non conosci l'assedio oscuro del
vortice invisibile. / You retreat; you do not
know the dark assault of the invisible
vortex.

Non una mano a darti conforto, l'invisibile
della mente isola:/ Not a hand to comfort
you, the invisible of mind isolates:

Crea una cortina insormontabile che ti
strizza il fiato alla gola. / It creates an
insurmountable curtain that squeezes
your breath at your throat.

Evochi un urlo, ma c'è solo vuoto che
dilaga espandendosi oltre l'angolo. / You
evoke a shout, but there is only
emptiness expanding beyond the corner.

E' il vuoto, ma non cadi, ti restringe
lentamente in un punto d'abisso. / It is the
emptiness, but you do not fall, it slowly
contains you into a point of abyss.

Attimi infiniti, **ti appoggi vicino alla
pietra**, la tua mano la sfiora con la
mente: un materico tocco materno. /

Infinite instants, **you lean close to the
stone**, your hand touches it with your
mind: a materic maternal touch.

Epiphraisis: XYZ → XZ and Y
Every sentence lacks an ending [3]

Di traverso splende il sole del tramonto
tra gli alberi: è per i figli nomadi il sogno
del gruppo di una sosta per un racconto
infinito. /In transverse the setting sun
shines through the trees: it is for the
nomad children the group's dream of a
pause for an endless telling.

Not linear with open voice:

**The individual language immersed in
the sea of technology**

Ad continuum.....

References [1]

<https://poets.org/poem/pieta-0>

[2]

<https://www.gettyimages.it/detail/fotografie-di-cronaca/departure-of-the-pieta-by-michelangelo-to-the-fotografie-di-cronaca/166694534?adppopup=true>

[3]

Epìphraìsis: s. f. [from gr. ἐπίφρασις, der. di ἐπιφράζω "to add", made by ἐπί "epi-" and φράζω "to say"]. - Rhetorical figure.